



S'abonner

Identifiez-vous

Mon OLJ



Abonnez-vous
à partir de 1\$

New sletter

LIBAN

L'École des traducteurs de l'USJ lauréate du Prix international Gerardo de Cremona



L'École de traducteurs et d'interprètes de Beyrouth, meilleure école de langues du sud de la Méditerranée.

OLJ

16/11/2015

Recommander Partager 1

Mon OLJ Abonnez-vous à partir de 1\$

Le Prix international Gerardo de Cremona a été décerné à l'École de traducteurs et d'interprètes de Beyrouth (ETIB) de l'Université Saint-Joseph en sa qualité de meilleure institution du sud de la Méditerranée ayant œuvré pour la promotion de la traduction. La cérémonie de remise du prix s'est déroulée dans le cadre du Teatro de Rojas de Tolède, le 11 novembre.

Le comité du prix regroupait l'ancien ministre espagnol des Affaires étrangères, Miguel Angel Moratinos, ainsi que les maires des villes de Tolède et de Cremona, le président du programme MED 21, le directeur de la Fondation Anna Lindh, le directeur de la Fondation du Roi Abdulaziz du Maroc et le directeur de l'École de traducteurs de Tolède.

Dans son mot de présentation de l'ETIB, M. Antonio Bueno, président de la Conférence des instituts de traduction en Espagne, a souligné la variété des Masters octroyés par l'ETIB ainsi que la présence, en son sein, d'un cycle doctoral qui lui permet depuis son lancement en 1997 d'alimenter la recherche en traductologie et de multiplier les publications dans sa collection Sources-Cibles. Il a également mis l'accent sur les réseaux internationaux qu'elle a réussi à tisser grâce aux accords qui la lient à l'Onu, au Parlement européen, à la FAO et à un ensemble d'universités européennes.

La directrice de l'ETIB, Mme Gina Abou Fadel Saad, qui a reçu, au nom de l'École,

DERNIÈRES INFOS

11h18 Attentats de Paris: deux nouveaux kamikazes identifiés, dont un né en Syrie (parquet) (AFP)

11h15 Attentats de Paris: deux nouveaux kamikazes identifiés, dont un né en Syrie (parquet) (AFP)

11h00 Yémen: les forces de la coalition arabe progressent en direction de Taëz (AFP)

10h42 L'État islamique réduit ses mouvements à Raqqa (Reuters)

Toutes les infos

LES SIGNATURES DU JOUR



L'éditorial de Issa GORAIEB
Sacré vraiment, l'unité ?

A+

A-



J'aime

LE JOURNAL EN PDF



ABONNEZ-VOUS

LES ARTICLES LES PLUS

LUS COMMENTÉS RECOMMANDÉS

le trophée dont la conception est inspirée de la Pierre de Rosette, a remercié le comité pour ce prix qu'elle a considéré comme le plus beau cadeau que l'ETIB puisse recevoir à l'occasion du 35e anniversaire de sa fondation. Sensible au rôle que jouent ces agents de la communication que sont les traducteurs en ces temps difficiles, elle a ajouté : « Je viens de la rive sud de la Méditerranée, cette rive qui connaît des remous fort alarmants depuis quelques années. Je vis au bord de cette Méditerranée que traversent régulièrement des chaloupes regorgeant de malheureux migrants qui fuient l'horreur et la guerre et dont la traversée connaît très souvent un dénouement des plus tragiques. De là où je viens, nous tentons par ce que nous savons faire, par la traduction, de construire des ponts d'entente, de paix et de tolérance. Ce prix que vous nous attribuez aujourd'hui nous conforte et nous encourage, malgré toutes les atrocités qui nous entourent, à continuer, à aller de l'avant, pour que triomphe la beauté de la communication interculturelle sur la laideur de l'isolationnisme extrémiste. »

Le Prix Gerardo de Cremona, qui porte le nom du plus prolifique des traducteurs italiens, venu s'installer au XIIe siècle à Tolède où il a traduit plus de 70 ouvrages de l'arabe au grec et au latin, et dont le but est de rendre hommage aux institutions et aux traducteurs qui ont contribué à la promotion de la traduction sur les deux rives de la Méditerranée, a également été décerné à la fondation bulgare Next Page ainsi qu'à la traductrice espagnole Malika Embarek Lopez et au traducteur palestino-syrien Saleh Almani.

[Recommander](#)

[Partager](#)

1

Mon OLJ

Abonnez-vous
à partir de 1\$

[RETOUR À LA PAGE "LIBAN"](#)

VOS COMMENTAIRES

Chère/cher internaute,

Afin que vos réactions soient validées sans problème par les modérateurs de L'Orient-Le Jour, nous vous prions de jeter un coup d'oeil à notre charte de modération en [cliquant ici](#).

Nous vous rappelons que les commentaires doivent être des réactions à l'article concerné et que l'espace "réactions" de L'Orient-Le Jour, afin d'éviter tout dérapage, n'est pas un forum de discussion entre internautes.

Merci.

[Abonnez-vous !](#)

[Déjà abonnés ? Connectez-vous !](#)

La pyramide de Khéops aux couleurs de la France, du Liban et de la Russie

Syrie : bombardement massif français sur le fief de l'EI à Raqqa (Défense française)

Les services sécuritaires libanais se liguent contre l'un des réseaux de l'EI au Liban : onze arrestations en 48 heures

Qu'est devenu Abou Bakr el-Baghdadi ?

Attentats de Paris : Ils étaient sur les lieux, des Libanais témoins

[Qui sommes-nous](#)

[Contactez-nous](#)

[Cookies](#)

[Mentions légales](#)

[Abonnements](#)

[Publicité](#)

[Suppléments](#)

[Emploi](#)

[Sitemap](#)

Website by whitebeard

**L'Orient
LE JOUR**

